



TEAM	Alinghi	BMW ORACLE Racing	+39 Challenge	Team Sasholosa	Emirates Team New Zealand	Luna Rossa Challenge	E- Challenge	Victory Challenge	Desafio Español 2007	Mascalzone Latino - Capitalia Team	United Internet Team Germany	China Team
Alinghi	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
BMW ORACLE Racing	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
+39 Challenge	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Team Sasholosa	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Emirates Team New Zealand	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1
Luna Rossa Challenge	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1
E- Challenge	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1
Victory Challenge	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1
Desafio Español 2007	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
Mascalzone Latino - Capitalia Team	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1
United Internet Team Germany	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1
China Team	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1

The welcoming speech of the president of the Organising Committee

## Dobrodošlica / Welcome

Treći tjedan lipnja mnogim je jedriličarima označen crvenom bojom u kalendaru. Vrijeme je to kad se svi okupimo u Cresu u sedam dana uzbudljivih nadmetanja na moru i dobrog provoda na kopnu. Dokaz je tome više od 45 prijavljenih jedrilica iz šest država, s više od 400 jedriličara koji od Cresa u te dane naprave pravu Europu u malom, a posebno nam je zadovoljstvo da ovogodišnje IMS Srednjeeuropsko prvenstvo uključuje i IMS Prvenstva Hrvatske, Austrije i Češke.

Kao i uvijek svoju zahvalnost moramo izraziti prije svega našim domaćinima - Gradu Cresu, njegovoj Turističkoj zajednici i našem prijateljskom Jedriličarskom klubu „Reful“. Iako ove godine bez glavnog sponzora, zahvaljujemo svima koji su nas podržali i omogućili da ova regata bude onakva na kakvu ste do sada navikli.

Svima koji su već bili u Cresu, poznat je i naš IMS News s rezultatima, izvještajima i intervjuima. Svaki dan nakon regata čeka vas Happy hour s besplatnom pivom, a u pravoj češkoj pivi moći ćete uživati na Češkoj večeri u ponedjeljak, 20.06. Već tradicionalno creskom će marinom u četvrtak, 23.06. prošetati lijepe manekenke na modnoj reviji Gill jedriličarske odjeće i obuće, a u petak se svi selimo na Cresku pjacu gdje će nas navečer zabavljati Neno Belan i Fiumens da bi u subotu nakon zadnjeg „štap“ jedrenja, u ACI Marini Cres proglasili pobjednike i nagradili najbolje.

Posebno nam je zadovoljstvo što ćemo tijekom regate imati i prezentaciju ORC Grand Prix Level klasa, jer vjerujemo da je Cres pravo mjesto za buduće regate novih ORC klasa. Toliko o onome što nas očekuje na kopnu, ali vratimo se malo i onome zbog čega smo ipak svi ovdje. Nikad konkurencija u Cresu nije bila tako jaka kao ove godine, nikad nije bilo toliko kvalitetnih posada i jedrilica, ali samo jedna može ponijeti naslov pobjednika. Izvući najviše od svoje jedrilice, iskoristiti vjetar, uhvatiti svaku sekundu, bit će to želja svih s ovih sedam dana. Želim Vam da u tome uspijete, a ako pružite najviše od svojih mogućnosti onda ste sigurni pobjednici.

Zoran Grubiša  
Predsjednik Organizacijskog odbora

Many sailors have their third week of June marked on their agendas. It is when we all gather in Cres for seven days of exciting races on the sea and great fun on the mainland. More than 45 entered boats from six countries confirm this, together with more than 400 sailors who contribute to rendering Cres a real European environment during the regatta. The fact that this year's IMS Central European Championship includes IMS Championships of Croatia, Austria and the Czech Republic is our special pleasure.

As always, special thanks goes to our hosts - Town of Cres, its Tourist Association and our friendly Sailing Club „Reful“. Although this year there is no main sponsor, we wish to thank everyone who has supported us and made it possible that the regatta this year lives up to your expectations.

All those who have already been to Cres are well acquainted with our IMS News containing the results, reports and interviews. Every day after the regattas there is a Happy hour offering free beer. On Monday, 20 June, you will have the opportunity to enjoy real Czech beer on the occasion of the Czech evening. Beautiful models on the catwalk in the Cres marina are already part of our tradition, therefore this year they will repeat their Gill Sailing Clothes and Footwear Fashion Show on Thursday, 23 June. On Friday we are all going to the Cres Square where Neno Belan and Fiumens will entertain us all evening long, while on Saturday, after the last Windward/Leeward race in ACI Marina Cres, there will be winner's proclamation and prize awarding.

It is our special pleasure that during this regatta there will be the presentation of ORC Grand Prix Level boats, since we firmly believe that Cres is the right place for the organisation of future regattas of new ORC boats.

That served to describe what will be happening on the mainland. Let us now go back to the reason that brought us all here. Never has the competition in Cres been so strong as this year, never have there been so many top quality skippers and boats, but only one can win the race. Taking the most out of your boats, taking advantage of the wind, seizing every second, these will be your greatest desires in the next seven days. I wish you every success and if you do your best, you are bound to win.

Zoran Grubiša  
President of the Organising Committee

### 32. Americas Cup

Nakon pet jedrenja na pripremnoj regati za Louis Vuitton Cup što se održava na moru ispred Valencije, sa svih pet pobjeda u vodstvu su švicarski Alinghi, aktualni pobjednik Americas Cup-a i Emirates Team New Zealand. Po četiri pobjede imaju talijanska Luna Rossa i američki BMW Oracle.

### 32nd America's Cup

After having won all five races in the preparatory regatta for Louis Vuitton Cup that is taking place on the sea near Valencia, the Swiss Alinghi, the current winner of America's Cup, and Emirates Team New Zealand are in the lead. Italian Luna Rossa and American BMW Oracle have 4 victories each.

### RASPORED / SCHEDULE

#### Nedjelja/Sunday 19.06.2005.

10:00	Nastavak registracija i premjeravanje
21:00	Svečanost otvaranja prvenstva - ACI Marina Cres
10:00	Continuation of registration and measurement checks
21:00	Opening ceremony - ACI Marina Cres

Opening today at ACI Marina

# Otvaranje večeras u Marini

Večerašnjim otvaranjem u Cresu počinje IMS Srednjeeuropsko prvenstvo u organizaciji Riječkog jedriličarskog kluba SCOR i suorganizatora Jedriličarskog kluba «Reful». Otvaranje će u 21 sat početi u creskoj ACI Marini. U odsustvu Nevena Barana, predsjednika Riječkog jedriličarskog kluba SCOR koji se nalazi u Valenciji kao dio sudačkog tima na Louis Vuitton Cupu, glavnu će riječ voditi Zoran Grubiša, predsjednik Organizacijskog odbora IMS Srednjeeuropskog prvenstva i tajnik Riječkog jedriličarskog kluba SCOR koji će se obratiti s nekoliko prigodnih riječi okupljenim jedriličarima i gostima. Mikrofoni će zatim preuzeti Gaetano Negovetić, gradonačelnik Grada Cresa i pokrovitelj ovog velikog natjecanja koji će pozdraviti sudionike prvenstva i okupljene u marini.

Svečanost otvaranja biti će upotpunjena domjenkom koji neće proći bez creskih specijaliteta, domaće rakije, sušenih smokava i smokvenjaka. Smokvenjak je tradicionalna hrana creskih težaka koji se pravi od suhih smokava i suhog grožđa koji se melju. Ta se masa pomiješa sa domaćom rakijom, oblikuje se, obloži lovrovim lišćem i ostavi na zraku da se suši tri, četiri tjedna. Pravi je to izvorni otočki specijalitet koji ćete, nakon što ga probate, još dugo pamtiti...

Za zabavni dio programa brinut će se creska ženska klapa Teha koja će gostima priuštiti čari klapskog pjevanja. Uz zvuke glazbe, pokoji zalagajčić i čašu Vama najdražeg pića moći ćete se družiti i uživati do sitnih noćnih sati. Barem oni koje ne očekuju izazovi jedrenja u ponedjeljak ujutro...

With tonight's opening in Cres, IMS Central European Championship begins. The event is jointly organized by Sailing Club of Rijeka SCOR and Sailing Club «Reful» from Cres. The Opening will start at 9 pm in the Cres ACI Marina. Since Mr. Neven Baran, President of Sailing Club of Rijeka SCOR, will not be present due to his duties in Valencia as a member of the referee team on Louis Vuitton Cup, the inaugural speech will be held by Mr. Zoran Grubiša, President of the Organising Committee of IMS Central European Championship and Secretary of Sailing Club of Rijeka SCOR. Mr. Gaetano Negovetić, Mayor of Town of Cres and patron of this huge event will then greet all participants and guests.

The Opening Ceremony will be completed with a buffet offering Cres specialties, home made grappa, dried figs and „Smokvenjak“. „Smokvenjak“ is a traditional meal of the Cres farmers, made of milled dried figs and raisins. This is then mixed with domestic grappa, it is formed, covered with laurel leaves and left to dry on the air for three of four weeks. „Smokvenjak“ is a real island specialty that you are bound to remember...

The Cres folk group of singers Klapa Teha will entertain our guests and offer them the magic of their Klapa music. These enchanting sounds of music, along with a taste of our domestic specialties and your favourite wine will most certainly make you entertain until late in the night. Or at least those of you who are not sailing out Monday morning...

## Počasni odbor / Honorary Committee

**Zlatko Komadina**  
Župan primorsko-goranski  
President of Primorsko-goranska County  
**Vojko Obersnel**  
Gradonačelnik Grada Rijeke  
Mayor of City of Rijeka  
**Gaetano Negovetić**  
Gradonačelnik Grada Cresa  
Mayor of Town of Cres  
**Gordana Medved**  
Direktorica Turističke zajednice PGŽ  
Director of Kvarner County Tourism Office  
**Zlatko Mateša**  
Predsjednik Hrvatskog olimpijskog odbora  
President of Croatian Olympic Committee  
**Goranko Fižulić**  
Predsjednik Hrvatskog jedriličarskog saveza  
President of Croatian Sailing Federation  
**Damir Mandekić**  
Generalni direktor ACI-a  
ACI general manager  
**Matteo Solis**  
Akademijski slikar  
Academic painter

## Organizacijski odbor / Organising committee

**Zoran Grubiša**  
Predsjednik / President  
**Neven Baran**  
**Goran Bilić**  
**Marcelo Damijanjević**  
**Stevo Filinić**  
**Darko Hajdinjak**  
**Nikola Hrčić**  
**Anđelko Petrinić**  
**Daria Vasić**

## Regatni odbor / Race Committee

**Sergio Masserotti** ITA, P.R.O.  
**Mirko Frančičković** CRO  
**Nikola Hrčić** CRO  
**Teo Hrčić** CRO  
**Miodrag Jurešić** CRO  
**Kristijan Jurjako** CRO  
**Berislav Manestar** CRO  
**Tonko Petešić** CRO  
**Aldo Prodan** CRO  
**Budimir Štrbac** CRO  
**Vladimir Štrbac** CRO  
**Ted Weidlich** CRO

## Međunarodni žiri / International Jury

**Peter Valentino** MLT, IJ  
Predsjednik / Chairman  
**Franco Battistin** CRO, IJ  
**George Chapman** GBR, IJ  
**Ivan Domjan** CRO, NJ  
**Manfred Piso** AUT, IJ  
**Petr Sladeček** CZE, NJ

## Odbor premjerača / Measurers committee

**Zvonko Fajs**  
Glavni premjerač / Chief measurer  
**Denis Marinov** CRO  
**Matijaž Zaletel** SLO

## Ured regate / Race office

**Maia Brala**  
**Davor Hero**  
**Željko Kesovija**  
**Gracia Krainer**  
**Marin Krstulović**  
**Dean Miculinić**  
**Mladen Milinarić**  
**Valentina Prokić**  
**Alen Puhar**  
**Mirko Rašić**  
**Anna Rossi**  
**Katja Stravs**  
**Martina Vlašić**



## Program / Programme

<b>Subota</b>	<b>18. lipnja</b>	Registracije i premjeravanje
<b>Saturday</b>	<b>June 18th</b>	Registration and Inspection
<b>Nedjelja</b>	<b>19. lipnja</b>	Registracije i premjeravanja
<b>Sunday</b>	<b>June 19th</b>	Registration and Inspection
<b>Ponedjeljak</b>	<b>20. lipnja</b>	11:00 "Štap" jedrenje(a)
<b>Monday</b>	<b>June 20th</b>	11:00 Windward/Leeward race(s)
<b>Utorak</b>	<b>21. lipnja</b>	10:00 Navigacija Cres - Male Srakane - Rovinj - Cres
<b>Tuesday</b>	<b>June 21st</b>	10:00 Offshore race Cres - Male Srakane - Rovinj - Cres
<b>Srijeda</b>	<b>22. lipnja</b>	Nastavak navigacije
<b>Wednesday</b>	<b>June 22nd</b>	Offshore race continued
<b>Četvrtak</b>	<b>23. lipnja</b>	11:00 "Štap" jedrenje(a)
<b>Thursday</b>	<b>June 23rd</b>	11:00 Windward/Leeward race(s)
<b>Petak</b>	<b>24. lipnja</b>	11:00 "Štap" jedrenje(a)
<b>Friday</b>	<b>June 24th</b>	11:00 Windward/Leeward race(s)
<b>Subota</b>	<b>25. lipnja</b>	11:00 "Štap" jedrenje(a)
<b>Saturday</b>	<b>June 25th</b>	11:00 Windward/Leeward race(s)

## Društvena događanja / Social Events

<b>Nedjelja</b>	<b>19. lipnja</b>	21:00 Svečano otvaranje – ACI Marina Cres
<b>Sunday</b>	<b>June 19th</b>	21:00 Opening ceremony – ACI Marina Cres
<b>Ponedjeljak</b>	<b>20. lipnja</b>	20:00 Prezentacija ORC Grand Prix Level Class Rules Češka večer u organizaciji Češkog jedriličarskog saveza – ACI Marina Cres
<b>Monday</b>	<b>June 20th</b>	20:00 ORC Grand Prix Level Class Rules Presentation Czech evening in organization of Czech Sailing Federation – ACI Marina Cres
<b>Četvrtak</b>	<b>23. lipnja</b>	21:00 Modna revija Gill jedriličarske odjeće – ACI Marina Cres
<b>Thursday</b>	<b>June 23rd</b>	21:00 Gill sailing clothes fashion show
<b>Petak</b>	<b>24. lipnja</b>	21:00 Koncert Neno Belan i Fiumens - Trg Frane Petrića Cres
<b>Friday</b>	<b>June 24th</b>	21:00 Neno Belan and Fiumens concert – Frane Petrić square Cres
<b>Subota</b>	<b>25. lipnja</b>	16:00 Podjela nagrada – ACI Marina Cres
<b>Saturday</b>	<b>June 25th</b>	16:00 Prize giving – ACI Marina Cres



# IMS Central European Championship Cres, 18-25.06.2005.



otisnuto na pisaču HP Color Laser Jet 5500 hdn

www.scor.hr



### A myth or the truth?

## Mit ili istina

Cresko-lošinjsko otočje u antikno se doba zvalo zajedničkim imenom Apsyrtides. Kako se taj naziv htjelo izvesti iz imena grčkog junaka Apsirta, jedna je varijanta antikle priče o moreplovcima Argonautima smjestila njezin završetak baš na ove otoke. Iako danas nitko ne vjeruje u etimologiju imena Apsyrtides, a još manje u mitologiju, ta je verzija zanimljiva i budi maštu kao sve bajke i mitovi. Kralj Eeta iz Kolhida imao je zlatno runo, kojeg se uz pomoć kraljeve kćeri čarobnice Medeje dokopao hrabri Jason koji je zajedno sa runom, Medejom koja je u njega bila zaljubljena te Argonautima pobjegao brodom Argo. Kraljev sin Apsirt krenuo je u potjeru i uspio je stići Jasonov brod. Ne računavši na izdaju svoje sestre Medeje, Apsirt je pristao na pregovore, a Jason ga je tada ubio. Medeja je rasjekla tijelo svoga brata i bacila Apsirtove komade u more od kojih su nastali Apsirtovi otoci – Apsyrtides. Tako su po mitološkoj priči nastali otoci Cres i Lošinj i sav arhipelag oko njih.

Arheološka istraživanja pokazala su da su Cres i Lošinj ostaci kopna. Otapanjem ogromnih masa leda nakon drugog ledenog doba, počevši negdje 25 000 godina prije naše ere, postepeno se dizala razina svih svjetskih mora do oko 96 metara visine, a dizanjem mora potapali su se dijelovi kontinenta, tako da su Cres i Lošinj nepotopljeni hrptovi i vrhovi nekadašnjih planina. Otoci su bili naseljeni još u neolitik, a možda već i krajem paleolitika. O tome svjedoče brojni pronađeni ostaci iz kamenog doba – koštano oruđe i ostaci keramike. Najznačajnija su nalazišta Vela jama (Vela spilja) na zapadnoj strani Osoršćice te Jami na sredi na južnom dijelu otoka Cresa.

Prva otočka naselja Osor i Cres osnovali su Iliri, pleme Liburna, vješti pomorci koji su počeli graditi kamene kuće. U 1. st. prije nove ere Rim ostvaruje punu dominaciju te raste i značaj gradova zbog dobrih luka. Javljaju se i druga naselja Merag, Porozine, Lubenice, Ustrine i Vrana. Nakon Rima, otoci padaju pod Bizant i tijekom VII st. U sklopu velike seobe stižu Hrvati. Od tada pa nadalje vladari su se mjenjali, Karlo Veliki, Bizant, Mleci, Mađari, Austrijanci, Francuzi, pa ponovno Austrijanci. Nakon prvog svjetskog rata otoci bivaju dodjeljeni Italiji, a Hrvatskoj su vraćeni 1947. godine.

The islands of Cres and Lošinj used to bear the shared name Apsyrtides in the Ancient times. Since the name supposedly derived from a Greek hero Apsirt, one version of an ancient story of seamen Argonauts set its ending exactly on these islands. Although nobody believes in the etymology of the name Apsyrtides, let alone in the mythology, this version is an interesting one and gives rise to your fantasy, just like fairytales and myths. The King Eeta of Colchis had the Golden Fleece of the heavenly sheet in his possession. The brave Prince Jason seized the Fleece with the wisdom and magic of king's daughter Medea who was in love with him, and ran away onto the ship "Argo" together with the crew of brave men. King's son Apsirt set off to capture them and managed to catch up with Jason's ship. Without considering the betrayal of his sister Medea, Apsirt agreed to negotiate with them, but Jason killed him. Medea dismembered her brother's body and threw Apsirt's pieces into the sea. From his pieces there appeared the Apsirt's islands – Apsyrtides. This is the myth according to which the islands of Cres and Lošinj and their arhipelago appeared.

Archeological research showed that Cres and Lošinj are the remainings of the mainland. With gradual melting of huge masses of ice following the second Glacial Era that started some 25 000 years before our era, the level of all world seas started to rise gradually to a height of about 96 meters. The rising of the sea level covered parts of continent with water, leaving the tops of the mountains on today's Cres and Lošinj the only emerging pieces of land.

The islands were already populated in the Neolithic, possibly even in the late Paleolithic, which is evident from the remains from the Stone Age – tools of animal bone and the remains of the ceramic pottery. The most famous archeological sites are Vela jama (Vela spilja – The great cave) on the western side of Osoršćica and Jami na sredi on the southern part of Cres.

The first settlements on the island, Osor and Cres, were founded by Illyrians, the tribe of Liburnians, skilled sailors who started building stone houses. In the 1st century B.C. the Roman Empire fully prevails, thus increasing the importance of ports. There appear other settlements like Merag, Porozine, Lubenice, Ustrine and Vrana. After the Roman Empire, the islands fall under the ruling of Byzantium, while during the great migrations in the 7th century, the Croats arrive. There have been many rulers ever since, such as Charlemagne, Byzantium, Venice, Hungary, Austria, France and Austria again. Following the First World War the islands were assigned to Italy only to be given back to Croatia in 1947.



## Pokrovitelj / Patron

Gaetano Negovetić,  
Gradonačelnik Grada Cresa / Mayor of Town of Cres

## Supokrovitelji / Co-patrons

Primorsko-goranska Županija / Primorsko - goranska County  
Grad Rijeka / City of Rijeka  
Grad Cres / Town of Cres  
Turistička zajednica grada Cresa / Tourist Association of Town of Cres

## Sponzori / Sponsors



## Medijski pokrovitelji / Media sponsors



**Kako je bilo na VIP IMS svjetskom prvenstvu u rujnu prošle godine...**  
**This is how it was on VIP IMS World Championship last year in September...**



Don Genitempo i predsjednik Bobi na čakuli / Don Genitempo and president Bobi chatting



SCOR Team - prva zvijezda Boro Konjuh / SCOR Team - The main star



Nije im bilo lako / It wasn't easy



Razuzdan predsjednik / The president Baran shortly headed this wild party



Svjetski prvaci, posada MAN-a "zaljeva" naslov / The crew of MAN, World Champions pours down its victory



Kess Press u akciji / Kess Press in action



Dvoboj MAN-a i Karube / Dual between MAN and Karuba



**IMS Central European Championship Cres, 18-25.06.2005.**



otisnuto na pisaču HP Color Laser Jet 5500 hdn

[www.scor.hr](http://www.scor.hr)